



Provincia de Tierra del Fuego,
Antártida e Islas del Atlántico Sur
Ministerio de Educación, Cultura,
Ciencia y Tecnología
Dirección Provincial de Diseño, Gestión
y Evaluación Curricular



MINISTERIO DE
EDUCACIÓN
CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA

PARTICIPACIÓN, REFLEXIONES Y APORTES PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL DISEÑO CURRICULAR DEL CICLO BÁSICO DE LA EDUCACIÓN SECUNDARIA

INGLÉS

Documento borrador para la consulta

Equipo Areal Jurisdiccional

Prof. Anabela Grazioli

Prof. Eugenia Carrión

Julio 2011

Segunda Versión de documento borrador, se solicita no difundir ni citar.

PENSAR LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS

Realizando una breve historización de este espacio curricular, resulta necesario hacer referencia a los procesos que se dieron antes de la transformación educativa. Anteriormente, los colegios secundarios nacionales brindaban la opción a los alumnos de cursar cinco años de inglés o de francés. Con la Ley Federal de Educación N° 24.195 (1993) se implementaron los 6 años de inglés en todo el país, de 7mo a 3er año de Polimodal. En cuanto al nivel primario, en nuestra provincia se decide implementar la enseñanza del inglés en el año 2005 en las escuelas del departamento de Río Grande y en una escuela de Ushuaia con la modalidad de NO OBLIGATORIO en los 6tos, 5tos y 4tos años de EGB2 con una carga horaria de 3 horas cátedra semanales. En 2008 se toma la decisión de implementar la enseñanza del inglés sólo en los 6tos años como espacio curricular obligatorio. En 2009 se incorpora el espacio curricular inglés en los 5tos años, y al año siguiente se completa el ciclo EGB 2 con la implementación del espacio en los 4tos años. Actualmente, entonces, se implementa la enseñanza del idioma inglés en 4to, 5to y 6to año del nivel primario con una carga horaria de 2 horas cátedra semanales.

En la decisión de enseñar una u otra lengua extranjera se observan factores políticos y económicos que influyen en la misma. Existe una serie de hechos que contribuyen a que la lengua extranjera más estudiada en el mundo sea el inglés: (1) el inglés es hablado por más de un mil millones y medio de personas (es la lengua oficial declarada de 62 países); es (2) el inglés es la lengua usada en más del 70% de las publicaciones científicas; (3) el inglés es la lengua de las organizaciones internacionales. No obstante, debemos entender que existen muchas razones para elegir una lengua extranjera por sobre otras. Al decir de David Crystal (1997) se puede observar una conexión muy estrecha entre una lengua dominante y el poder económico, político, militar, cultural y tecnológico también. El monopolio actual del inglés es el resultado de una larga historia durante la cual el poderoso imperialismo político de los países anglosajones supo establecer y expandir su idioma alrededor del mundo, haciendo uso de las fuerzas militares al principio y aprovechando su posición central en la actividad económica internacional- industrial, tecnológica, científica entre otras- después. La expansión del inglés por el mundo no es la mera expansión de una lengua, es también la expansión de un conjunto de discursos, ideas y valores económicos, culturales o religiosos de las potencias mundiales dominantes.

Actualmente el artículo 30 de la Ley de Educación Nacional N° 26.206 (2006) plantea en uno de sus objetivos “desarrollar las competencias lingüísticas, orales y escritas de la lengua española y comprender y expresarse en una lengua extranjera”, incluyendo así la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera como un derecho ineludible y como sumamente importante para el desarrollo de las capacidades lingüísticas y comunicativas de

los alumnos. En esta propuesta pedagógica concebimos el aprendizaje de una lengua extranjera igualmente trascendental para la formación integral de los estudiantes, ya que contribuye también a la reflexión en torno a la dimensión ética, política e intercultural y al desarrollo del pensamiento crítico. En el aula, entendemos que, a través de situaciones creadas por el docente, el alumno podrá desarrollar el pensamiento crítico llevando a cabo un proceso mental en el que tome decisiones sobre *cuándo, cómo, dónde, por qué, para qué, y con quién* hacer uso de las capacidades y habilidades—resolver problemas complejos, analizar situaciones, expresar juicios, creencias y opiniones, comparar e inferir entre otros—, posibilitando el despliegue estrategias que propicien la autonomía, así como la autorrealización personal y ciudadana. Asimismo, se favorecerá la reflexión de contenidos transversales como Educación Ambiental, Educación Cooperativa, Educación Sexual, Educación para la Paz, Educación para la Salud, y Educación para el Consumo, entre otras, atendiendo la dimensión ética, política e intercultural de los saberes.

La oportunidad de acceder al aprendizaje de una lengua extranjera también permite a los alumnos interactuar y participar de un modo efectivo en el mundo contemporáneo, caracterizado por un contexto globalizado y plurilingüe. En el caso específico de la provincia de Tierra del Fuego, debemos considerar las actividades turísticas e industriales (fabril, petrolera, metalúrgica) como fuentes de ingresos y generación de puestos de trabajo. En este contexto el aprendizaje de un idioma es percibido por las escuelas locales, por los alumnos y sus familias como fundamental para obtener una posibilidad de acceso a dichas actividades. Además, es necesario considerar el fuerte perfil migratorio de la provincia que ha contribuido al enriquecimiento y a la construcción simbólica permanente de la identidad regional. La población fueguina ha sido históricamente constituida por aportes migratorios de otras provincias como por ejemplo Buenos Aires, Córdoba y Santa Fe, entre otras, y también de países limítrofes como Paraguay, Bolivia, Perú y, especialmente, Chile. Estos aportes han complejizado la sociedad fueguina con una sorprendente y variada contribución de conductas, hábitos y pautas culturales¹. Es así como, sustancialmente en el caso de nuestra provincia, el aprendizaje un lengua extranjera favorece el entendimiento y el reconocimiento de la o las cultura de los hablantes de otros idiomas - o variedades de un mismo idioma- y, al mismo tiempo, de la propia y de los múltiples vínculos generados. Se trata que el alumno tome conciencia de la existencia del otro, aprenda a vivir con la diferencia para que, de esta forma, se propicie la reflexión acerca de la propia cultura y la ampliación de la propia visión del mundo. “Esto es un proceso cognitivo de aprendizaje. Esta nueva perspectiva propone también que el aprendizaje de idiomas conlleve actitudes

¹ Según datos del Censo 2010, de un total de 126.190 habitantes en la provincia, se cuenta con más de 70.000 habitantes nacidos en otras provincias y con, aproximadamente, 10.000 personas nacidas en otros países.

positivas hacia los hablantes de otros idiomas – un cambio afectivo. Es posible que el hecho de conseguir una perspectiva de la sociedad y cultura propias, desde la posición ventajosa de otra, conduzca a una recapitación de lo que hasta ahora ha gozado de invisibilidad por ser de lo más familiar y conocido” (Byram & Fleming, 2001: 14).

En la actualidad, se debe destacar el rol fundamental de las nuevas tecnologías en el proceso de enseñanza y de aprendizaje: el reciente desarrollo de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TICs) ha afectado considerablemente el área de Lenguas Extranjeras. Sin embargo, el uso de las tecnologías depende del proyecto pedagógico en el cual se planifique y es la escuela la que posibilita el ofrecimiento de situaciones de enseñanza que promuevan la actitud crítica y reflexiva frente al uso de las TICs. Promoviendo la autonomía en el aprendizaje y, en el caso del área de Lenguas Extranjeras, aprovechando el uso del idioma tanto para acceder a las mismas como para su utilización en la transmisión de información: estimular la búsqueda, fomentar la curiosidad, la favorecer la experimentación y el trabajo en equipo- *aprender a aprender*-. Conjuntamente debemos reconocer que en muchas ocasiones las dinámicas de aula se ven influidas positivamente por factores tales como el uso didáctico de las TICs, el número de alumnos que conocen su uso y que se identifican con estos recursos y la motivación que despiertan en ellos influye.

Cabe mencionar que, durante el 2010 y el corriente año, se realizaron encuestas para indagar sobre la manera de trabajar a nivel institucional y para reflexionar sobre la propia práctica docente. De las mismas, se pueden realizar lecturas sobre prácticas asociadas con la idea de que sólo el conocimiento de las categorías y de las reglas gramaticales de la lengua de manera aislada hace posible la mejora de la capacidad expresiva de la lengua. También se advierte una preocupación por la dificultad para desarrollar las macrohabilidades en clases con numerosos alumnos y con una carga horaria limitada. De las respuestas dadas por los docentes en la mayoría de las encuestas, se deduce que las condiciones mencionadas reducen las opciones didácticas para enseñar y complementar el libro de texto.

Dada la inclusión de la lengua extranjera inglés en la escuela primaria, y debido a que hasta el momento el Ministerio de Educación de la Nación no ha presentado los NAP de la lengua extranjera inglés; y puesto que nuestra provincia se encuentra en una instancia de elaboración de los diseños curriculares para la educación secundaria, se ha tomado la decisión de tomar como marco de referencia el *Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas* para establecer distintos indicadores de aprendizajes que permitan ir complejizando gradualmente la propuesta.

Se propone que, al finalizar el nivel primario, los alumnos estén en posición de reciclar contenidos correspondientes con el nivel A1 del Marco Común Europeo y continúen con el siguiente A2. Se tendrá en cuenta el desarrollo gradual de las capacidades reflexivas, comunicativas, lingüísticas y culturales que los alumnos hayan iniciado en el nivel primario, propiciando espacios para el “reciclaje” de contenidos con la finalidad de fortalecer la reflexión y el uso de la lengua, celebrando la diversidad y la dimensión intercultural y, como se dijo anteriormente, alentando la curiosidad por seguir aprendiendo.

Considerando las demandas y necesidades descritas, en esta propuesta didáctica hemos decidido enmarcar la enseñanza y el aprendizaje de la lengua extranjera en un Enfoque Comunicativo, orientado por *principios cognitivos, afectivos y lingüísticos* que permitan ver el aprendizaje de una lengua extranjera como un proceso- con avances y retrocesos-, que privilegien tanto el saber de y sobre las lenguas y el lenguaje, la formación de ciudadanos/as respetuosos/as de las diferencias lingüísticas y culturales y, además, que estimulen la confianza del estudiante y su automotivación.

PROPÓSITOS

- Propiciar situaciones de enseñanza y de aprendizaje en las que se fomente la reflexión de los alumnos sobre el propio proceso de aprendizaje y la participación y el compromiso con actividades comunicativas generadas en el aula.
- Propiciar situaciones de enseñanza y de aprendizaje en las que se fomente la reflexión sobre la Lengua como sistema, norma y uso contextualizado con el objetivo de la comunicación.
- Plantear propuestas pedagógicas para propiciar el desarrollo de estrategias para la *comprensión y la producción de textos* simples, orales y escritos, localizados en tiempo y espacio, sobre temas cotidianos inmersos en situaciones comunicativas.
- Diseñar propuestas pedagógicas en las cuales se promueva el conocimiento de los vínculos generados entre el inglés y otras lenguas y/o variedades, y la articulación entre la lengua extranjera y otras disciplinas.
- Promover una actitud ética para tomar conciencia de la existencia del otro y percibir la diferencia frente a lo propio.

EJES PARA LA ORGANIZACIÓN DE CONTENIDOS

Los contenidos se han agrupado y organizado en torno a tres ejes centrales: **comunicación integral, trabajo en proyectos con conexión con otras áreas y expresiones culturales y literarias**, los cuales propician el aprendizaje en la comprensión y producción de la lengua extranjera atendiendo a un proceso progresivo de diferenciación e integración y a la necesaria flexibilidad dentro del ciclo.

Eje de la Comunicación Integral

“La enseñanza de lenguas, debido a que pone en juego la identidad de individuos y grupos e implica necesariamente la experiencia de culturas diferentes, constituye una instancia privilegiada para la formación de ciudadanos abiertos al diálogo comprensivo y enriquecedor con el otro, tal como lo promueve la Ley de Educación Nacional en una perspectiva de integración del colectivo nacional desde el respeto a la diversidad. En este sentido, el trabajo de las lenguas extranjeras puede hacer un aporte significativo a este objetivo educativo, en la medida que los enfoques de enseñanza contemplen esta perspectiva considerando las particularidades y tradiciones de los contextos locales así como las definiciones de política educativa jurisdiccional.” (*La Enseñanza de las lenguas extranjeras en el sistema Educativo argentino Documento de trabajo Junio 2010*)

En consonancia con esto, **el eje de la comunicación integral** atiende al uso de las cuatro *macrohabilidades* (escuchar, hablar, leer y escribir) por medio de temáticas y situaciones comunicativas que permitan a los alumnos construir sentidos y comunicarse integrando y profundizando lo visto en su escolaridad primaria, incorporando nuevos elementos.

Estas situaciones comunicativas o áreas de experiencia se refieren a aquellos espacios temáticos que posibiliten la presentación de situaciones contextualizadas a través de las cuales se realizan y concretan las *macrohabilidades* involucradas en las prácticas de comprensión y producción. Las áreas de experiencia sugeridas están pensadas como campos semánticos, aspectos gramaticales y fonológicos inherentes al desarrollo y/o resolución de las diversas situaciones comunicativas presentadas.

La comprensión y las habilidades receptivas, *escuchar y leer*, están relacionadas con textos escritos y orales contextualizados acorde a la realidad e intereses de los alumnos. Estos deben orientarse hacia la construcción de los posibles significados determinados espaciotemporalmente, y tomando en cuenta tanto al hablante y al oyente como al contexto de la enunciación. Las habilidades de producción, es decir, la puesta en práctica de las habilidades de *hablar y escribir*, permitirán al alumno interactuar con sus pares y sus docentes usando la lengua extranjera en situaciones comunicativas. La *integración* de las habilidades será el único enfoque plausible dentro de un marco comunicativo e interactivo (Brown, 2001) sirviendo como punto de partida para lograr prácticas con sentido y propósitos que tenderán a un enfoque holístico del lenguaje.

En relación al trabajo con el desarrollo del eje de la comunicación

- Descripción de los miembros de la familia y entorno, y uso de vocabulario relativo a origen, empleo y ocupaciones, entre otros.
- Descripción de celebraciones personales, locales, nacionales e internacionales, y uso de vocabulario relativo a costumbres y tradiciones.
- Identificación y descripción de la vida familiar propia y de otros, y uso de vocabulario relativo a vida escolar-actividades, horarios, entre otros-al igual que estructuras gramaticales que favorezcan esta descripción.
- Identificación y descripción de actividades recreativas y deportes propios y de otros, y uso de vocabulario relativo a entretenimientos, juegos, hobbies y salidas al igual que estructuras gramaticales que favorezcan esta descripción.
- Identificación y descripción de vacaciones y actividades relativas a ellas y uso de vocabulario relativo a actividades, compras, alimentos, preferencias al igual que estructuras gramaticales que favorezcan esta descripción.

En relación al trabajo con la escucha/ Listening

- ✓ La identificación del contexto de enunciación, es decir, identificar características de la situación comunicativa que ayudarán a prepararse para escuchar.
- ✓ La identificación de los interlocutores, es decir, de los participantes en los diferentes intercambios, y de la relación entre ellos.
- ✓ La identificación, con la ayuda del/la docente, del tipo de escucha requerida: global, selectiva o detallada dependiendo de la tarea comunicativa a realizar.

En relación al trabajo con la producción oral/ Speaking

- ✓ La participación en situaciones comunicativas propias del contexto áulico tales como saludar, pedir permiso, hacer preguntas.
- ✓ La producción de textos orales (interacciones espontáneas, diálogos breves), acordes al momento de escolaridad y a las condiciones de enseñanza, apoyándose en lenguaje no verbal.
- ✓ La participación en intercambios orales breves, a partir de disparadores, para resolver situaciones comunicativas.
- ✓ La producción de relatos de experiencias personales, de anécdotas familiares y de descripciones.

En relación al trabajo con la comprensión lectora/ Reading

- ✓ El uso de estrategias para abordar la lectura tales como el uso de palabras claves, subrayado de ideas principales, separación de ideas y párrafos, entre otras.
- ✓ La resolución de dificultades de comprensión durante la lectura por medio de la consulta al docente y/o a pares; el uso de diccionarios bilingües o monolingües.
- ✓ La lectura global, selectiva y detallada de textos reconociendo las características propias de cada género discursivo abordado.
- ✓ El inicio de la reflexión sobre algunas características de textos de los géneros discursivos abordados, como, por ejemplo, folletos, invitaciones, historietas, chistes, cartas, instructivos, entre otros.

En relación al trabajo con la producción escrita/ Writing

- ✓ La identificación del contexto, es decir, identificar características de la situación comunicativa que ayudarán a prepararse para escribir anticipando selección de vocabulario, formato de escritura y tiempos verbales requeridos.
- ✓ La identificación de la audiencia: quiénes son, qué edades y ocupaciones pueden tener, qué relaciones existen entre ellos y el escritor, y otras características que sean relevantes para la comprensión de una situación determinada, y que determinan y condicionan el registro escrito de la lengua.
- ✓ Producción de textos en base a modelos, teniendo en cuenta el contexto de enunciación. Por ejemplo: cartas/emails o historias breves utilizando tiempos verbales inherentes a la producción escrita y a su propósito.
- ✓ La producción de relatos ficticiales y no ficticiales que hagan referencia al tiempo y el espacio en los que ocurren los hechos, presentando las personas o personajes y las relaciones que existen entre ellos, las acciones ordenadas cronológicamente y las relaciones causales que se establecen entre ellas.
- ✓ La producción de diálogos y/o entrevistas sobre temas personales o de interés general por medio de la elaboración de preguntas pertinentes a la situación comunicativa solicitada, al igual que de elementos de apertura y cierre, y pautando el orden de las intervenciones.
- ✓ La identificación del contexto, es decir, identificar características de la situación comunicativa que ayudarán a prepararse para escribir anticipando selección de vocabulario, formato de escritura y tiempos verbales requeridos.
- ✓ La identificación de la audiencia no solo en términos de quiénes son, qué edades y ocupaciones pueden tener, qué relaciones existe entre ellos y el escritor, entre otras

características que son relevantes para la comprensión de una situación determinada, y que determinan y condicionan el registro escrito de la lengua.

Eje del trabajo en proyectos con conexión con otras áreas

En este eje se piensa el aprendizaje de la lengua extranjera no sólo desde un enfoque comunicativo sino, además, como un medio para aprender otros contenidos curriculares aparte de los lingüísticos, que, al mismo tiempo, determinan el recorte lingüístico necesario a aprender. Desde el trabajo con proyectos y la conexión con otras áreas se busca aprovechar los saberes de otras áreas como soporte para la introducción de campos semánticos, desarrollo de habilidades lingüísticas y cognitivas de manera contextualizada. "El Aprendizaje Integrado de Lenguas Extranjeras y otros Contenidos Curriculares implica estudiar asignaturas como la historia o las ciencias naturales en una lengua distinta de la propia. AICLE resulta muy beneficioso tanto para el aprendizaje de otras lenguas como para las asignaturas impartidas en dichas lenguas. El énfasis de AICLE en la "resolución de problemas" y "saber hacer cosas" hace que los estudiantes se sientan motivados al poder resolver problemas y hacer cosas incluso en otras lenguas." (Navés y Muñoz, 2000).

En relación al trabajo con otra áreas

La identificación de campos semánticos relacionados con temas de áreas tales como ciencias sociales: viviendas y entornos, la ciudad y el campo, lugares de interés turísticos e históricos; ciencias naturales: la identificación de problemáticas relacionadas con la ecología y el medio ambiente entre otros.

En relación al trabajo con la escucha/ Listening

- ✓ Escucha de diversas fuentes de información tales como noticias, diálogos, informes en las cuales se evidencien temáticas relacionadas a viviendas y entorno; la ciudad y el campo; lugares turísticos; ecología y ambiente.
- ✓ Escucha con propósito específico tal como identificación de vocabulario relacionado a viviendas y entorno; la ciudad y el campo; lugares turísticos; ecología y ambiente

En relación al trabajo con la producción oral/ Speaking

- ✓ Descripciones temáticas relacionadas a vivienda, campo y ciudad; lugares turísticos; ecología y ambiente usando vocabulario adecuado.

En relación al trabajo con la comprensión lectora/ Reading

- ✓ Lectura de textos relacionados con las temáticas de viviendas y entorno; la ciudad y el campo; lugares turísticos; ecología y ambiente en lengua materna desde el área de sociales y/o naturales.

En relación al trabajo con la producción escrita/ Writing

- ✓ Producción escrita de textos descriptivos relativos a las temáticas propuestas.
- ✓ Producción de cuadros y/ o síntesis relativos a las temáticas propuestas.

Eje de las expresiones culturales y literarias

Este eje plantea la incorporación de expresiones culturales como medio para el aprendizaje de la lengua extranjera. La literatura además de otras expresiones culturales realizan aportes importantes en el aprendizaje de una lengua extranjera ya que es motivador y propicia el pensamiento crítico, proporciona contextos significativos y memorables para la incorporación de vocabulario, estructuras gramaticales y de ese modo estimula la adquisición de la lengua y expande la conciencia lingüística de los estudiantes. De igual modo, la literatura desarrolla habilidades procedimentales de interpretación discursiva. Procura el acceso a nuevos significados socio-culturales y de este modo ofrece oportunidades de desarrollo de la conciencia cultural. Estimula la imaginación y la respuesta crítica y personal contribuyendo de este modo al objetivo mayor de la educación integral.

En relación al trabajo con la escucha/ Listening

- ✓ Escucha de vocabulario propio del análisis literario (*E.g. theme, subject matter, characters, setting*).
- ✓ Escucha de vocabulario propio de manifestaciones culturales como producciones cinematográficas, cómics y canciones.

En relación al trabajo con la producción oral/ Speaking

- ✓ Interacciones comunicativas haciendo uso de los conectores de propósito (*because, so*) y secuenciales (*finally, first, then*).
- ✓ Interacciones comunicativas haciendo uso de verbos modales tales como *must* para expresar obligación y *mustn't* para expresar prohibición.
- ✓ Interacciones comunicativas haciendo uso de uso de *want + infinitive* para expresar deseo.
- ✓ Interacciones comunicativas haciendo uso de uso de *let's* y *what about?* para expresar sugerencias.
- ✓ Interacciones comunicativas haciendo uso de uso de *can* para expresar pedidos y posibilidad.

En relación al trabajo con la comprensión lectora/ Reading

- ✓ Lectura de variedad de géneros literarios representativos: cuentos, leyendas, mitos, poesía, obras teatrales.
- ✓ Lectura de historietas, rimas, canciones y todo aquel material representativo de los aspectos culturales propios del género de la lengua extranjera estudiada.

En relación al trabajo con la producción escrita/ Writing

- ✓ Producción escrita de cuentos cortos.
- ✓ Producción escrita de poemas usando vocabulario específico.
- ✓ Producción de textos expresando opiniones sobre otros textos leídos.

Recomendaciones didácticas

Para el abordaje y tratamiento de los contenidos propuestos se recomienda un enfoque basado en los *principios cognitivos, afectivos y lingüísticos* mencionados en la fundamentación que tengan en cuenta la visión holística² de los procesos involucrados en la enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera.

Orientada hacia un objetivo comunicativo, la enseñanza de la lengua extranjera se realizará de forma contextualizada, agrupando los contenidos alrededor de *temas o tópicos* significativos para los alumnos (La vida personal y social, Las actividades cotidianas y El mundo que nos rodea), permitiendo el desarrollo y articulación de las prácticas de comprensión y producción: leer, escuchar, hablar y escribir – las *cuatro macrohabilidades* en forma balanceada y progresiva. Por *tema o tópico* entendemos el desarrollo de un área temática de interés para los alumnos, a partir de la cual se pueden articular los contenidos: macrohabilidades, funciones, aspectos lexicales, gramaticales y fonológicos. El análisis de los aspectos fonológicos, lexicales y gramaticales realizados en forma aislada puede crear la idea errónea de que el lenguaje puede aprenderse y/o adquirirse en forma segmentada. Se debe recuperar la idea de que *la gramática* de una lengua se procesa y adquiere si los alumnos tienen la posibilidad, habilitada por el docente, de formular hipótesis y comprobarlas basándose en ejemplos de su uso en el contexto que perciben a través de los datos del input (exposición al idioma): la gramática se aprende como medio para comprender y construir sentidos, y no como un fin en sí mismo. En cuanto a *aspectos lexicales*, el concepto de vocabulario incluye no sólo ítems léxicos contextualizados en torno a ejes temáticos, sino también expresiones y fórmulas comunicativas que serán necesarias para interactuar en situaciones comunicativas simples dentro del aula y en la vida fuera de la escuela. Es importante atender el *sistema fonológico* por el cual los alumnos logran comunicarse oralmente en forma inteligible.

El aprendizaje de una lengua comienza a construirse a partir de la exposición de los alumnos al idioma (**input**), que, ligado a actividades motivadoras, permite que los alumnos puedan reflexionar, verificar hipótesis, estructurar y reestructurar las reglas del lenguaje. De manera gradual, los alumnos comenzarán a producir lenguaje en forma oral y escrita (**output**) para resolver situaciones comunicativas con el tiempo. Vale aclarar que la exposición al idioma o input significativo es pre-requisito necesario para cualquier tipo de reflexión y producción, y que la recepción siempre será más amplia y precederá a la producción. Las condiciones necesarias (pero no necesariamente suficientes) cuentan con mucha exposición al idioma en forma oral y/o escrita, con una parte del input con un

² Un enfoque holístico considera a la lengua como un todo que no es divisible en forma significativa para su enseñanza y se focaliza en las necesidades de los alumnos para comunicarse en forma efectiva.

adecuado grado de dificultad-un poco más allá de la capacidad lingüística del alumno-pero aún en gran medida comprensible por el contexto lingüístico y extralingüístico y el conocimiento del estudiante del mundo en que vive.

En la producción necesariamente habrá errores que son inevitables, y que pueden comprenderse desde el concepto de *interlengua* (Selinker, 1972)³. Los errores deben ser considerados en forma positiva, como el reflejo de aspectos creativos y complejos que hacen a la adquisición del idioma, y sobre los cuales los alumnos, habilitados por el docente, realizan un aprendizaje constructivo. Cuando los errores se tornan sistemáticos e interfieren en la comunicación debe buscarse la manera y el momento y adecuados para su corrección. Incluso se pueden analizar y explicar, siempre y cuando no interfiera en el desarrollo de la fluidez del alumno.

Esta propuesta didáctica también capitaliza la necesidad de despertar la motivación intrínseca o interés directo por el espacio curricular. El material y las actividades seleccionadas deben apuntar a la curiosidad, al desafío personal y a la autodeterminación que produce la realización misma de la tarea sin depender de recompensas externas. No obstante, se debe considerar del mismo modo que el aprendizaje va ligado al esfuerzo y la persistencia. No todo debe ser interesante y atractivo, también se deben abordar contenidos áridos a base de fuerza de voluntad y perseverancia. Por eso, aparte de la selección de contenidos interesantes para atraer la atención de los alumnos, la presentación atractiva de los mismos resulta elemental.

El concepto de capacidad de aprender resulta especialmente indicado para el aprendizaje de idiomas. *Aprender a aprender* implica la capacidad de reflexionar en la forma en que se aprende y actuar en consecuencia, autorregulando el propio proceso de aprendizaje mediante el uso de estrategias flexibles y apropiadas que se transfieren y adaptan a nuevas situaciones. Conformemente, la capacidad de aprender también se puede concebir como la predisposición o la habilidad para descubrir lo que es diferente, ya sea otra lengua, otra cultura o nuevas áreas de conocimiento. De esta manera se busca enseñar a los alumnos a que se vuelvan aprendices autónomos, independientes y autorregulados, capaces de *aprender a aprender*.

³ De acuerdo a Rod Ellis (1995) en el proceso que se construye hacia la lengua extranjera, los alumnos pasarán por diferentes estadios donde elaborarán hipótesis sobre la base de la exposición al idioma a la que estén expuestos, que si son incorrectas o incompletas darán lugar a errores, que con el tiempo y procesando más datos del input se irán reestructurando y corrigiendo, para alcanzar de a poco la lengua objetivo (**target language**).

BIBLIOGRAFÍA

- Brown, H. Douglas. (2001). *Teaching by Principles*. USA: Longman.
- Byram, M. y Fleming, M. (2001). *Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas: enfoques a través del teatro y la etnografía*. España: Cambridge University.
- Campos Arenas, Agustín. *Pensamiento crítico. Técnicas para su desarrollo*. Bogotá , Magisterio, 2007.
- Crystal, D. (1997). *English as a global language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Facione, P. “*Pensamiento crítico: ¿qué es y por qué es importante?*” Disponible en <http://eduteka.org/PensamientoCriticoFacione.php>. Fecha de consulta junio 18 de 2007 UNESCO, “Quality Education” (2003) Disponible en http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL_ID=27542&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html. Fecha de consulta mayo 21 de 2007.
- Horwitz, Elaine K. (2008). *Becoming a Language Teacher*. USA: Pearson.
- Ministerio de Educación de la Nación Documento de trabajo (Junio 2010). ”La Enseñanza de las lenguas extranjeras en el sistema educativo argentino: situación, desafíos y perspectivas”
- Navés, T & Muñoz, C. (2000). Usar las lenguas para aprender y aprender a usar las lenguas extranjeras. Una introducción a AICLE para madres, padres y jóvenes in
- Marsh, D., & Langé, G. Eds. *Using Languages to Learn and Learning to Use Languages*. Jyväskylä, Finland: UniCOM, University of Jyväskylä on behalf of TIE-CLIL.
- Nunan, D. (1989). *Designing Tasks for the Communicative Classroom*. Sidney: CUP.
- Prabhu, N. (1984). “Procedural Syllabuses”, in T.E. Reed (ed.), *Trends in Language Syllabus Design*. Singapore University Press/RELC.
- Vaello Orts, J. (2011). *Cómo dar clase a los que no quieren*. Barcelona: GRAO.